

Material: Termoplastyczny Kautschuk (TPR). Einige chemische Substanzen können dieses Produkt auf schädliche Weise beeinflussen. Detaillierte Informationen erhalten Sie vom Hersteller oder seinem Bevollmächtigten. Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt wird, dürfen die Gesundheit und Hygiene des Benutzers nicht beeinträchtigen. Es sind keine Fälle bekannt, in denen Produktmaterialien allergische Reaktionen auslösen, aber jede im Produktmaterial oder in der Produktkomponente enthaltene Substanz kann ein Allergen sein, z.B. Baumwolle, Leder, Kunststoffe, Metallkomponenten, Latex, Farbstoffe usw., das allergische Reaktionen verursachen kann. Besonders empfindlichen Personen wird empfohlen, das Produkt vor der Anwendung zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

Reinigung, Wartung und Desinfektion: Reinigen Sie Ihre Gehörschutzstöpsel nach jedem Gebrauch mit einem weichen Tuch. Sie können auch lauwarmes Wasser mit Seife zur Reinigung verwenden. Verwenden Sie keine Materialien, die die Oberfläche von Gehörschutzstöpseln. Verwenden Sie Reinigungsmittel, die als gesundheitlich unbedenklich gelten. Es wird empfohlen, alle 3 Monate alle Teile zu desinfizieren, die mit dem Benutzer in Berührung kommen. Mit allgemein zugänglichen Desinfektionsmitteln desinfizieren.

Aufbewahrung: Das Produkt sollte vor und nach dem Gebrauch an einem trockenen, gut belüfteten Ort bei einer geeigneten Temperatur gelagert werden. Zu hohe Luftfeuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperaturen oder intensives Licht können die Qualität beeinträchtigen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Qualität des gelagerten Produktes entgegen den Empfehlungen. Dies kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus des Produkts führen.

Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu verpacken (einschließlich des Transports). Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Haltbarkeitsfrist: Sie kann auf der Grundlage des Verbrauchs des Produkts bewertet werden. Aufgrund unterschiedlicher Nutzungsintensität und Umwelteinflüssen wie Sonne, Regen etc. ist es nicht möglich, ein bestimmtes Datum anzugeben. Das Produkt behält seine Schutzigenschaften, bis der Schaden nicht mehr ohne Absenkung des Schutzniveaus behoben werden kann. Bei sachgemäßer Lagerung kann das Produkt bis zu 4 Jahre ab Produktionsdatum gelagert werden.

Produktionsdatum: Das ist auf der kleinsten Sammelpackung angegeben. Es wird im Format MM/YYYY dargestellt, Erläuterung: Die ersten beiden Ziffern geben den Produktionsmonat und die nächsten vier das Produktionsjahr an.

Kennzeichnung: A/C - Modellbezeichnung/Warencode des APP; P/C - Modellbezeichnung/Warencode des Herstellers (Hersteller: Long Dar Plastic Co Ltd, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland);  (reis) - APP Identifikationszeichen; COLOURS

- verfügbare Farben; PACKING - Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung; STANDARDS - Normen; EN 352-2:2020 - die Nummer der europäischen Norm; C€ - conformity mark;  - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung;  - Chargennummer;  - Produktionsdatum;  - online-Anleitung;  - Großbritannien Konformitätszeichen; C€2797, 0086 - Konformitätszeichen und die Kennnummer der notifizierten Stelle die an der Bewertung der Produktion beteiligt ist

ACHTUNG! Die Gehörschutzstöpsel sind gemäß den Anweisungen des Herstellers oder seines bevollmächtigten Vertreters anzupassen, einzustellen und zu lagern. Die Gehörschutzstöpsel sollten in lauten Bereichen ununterbrochen getragen werden. Es ist zu beachten, dass viele Faktoren den Schutzgrad beeinflussen können (individuelle anatomische Merkmale, Anpassungsfähigkeiten), daher können Benutzer möglicherweise weniger geschützt sein, als es aus den angegebenen Dämpfungswerten hervorgeht. Wenn die Gehörschutzstöpsel mehrmals verwendet werden können, sollten sie zur Beurteilung ihrer Eignung regelmäßig überprüft werden.

WARNUNG! Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen wird der Wirkungsgrad der Stöpsel erheblich beeinträchtigt, Was kann zu Gehörschäden oder sogar Hörverlust führen.

Diese Stöpsel sollten nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass die Schnur hängen bleiben kann (dies gilt für Gehörschutzstöpsel mit einer sie verbindenden Schnur). Obwohl die Gehörschützer (Gehörschutzstöpsel) als Schutz vor den schädlichen Auswirkungen von Impulslärm empfohlen werden können, basiert der einfache Dämmwert auf dem Dämpfen von Dauerlärm und ist möglicherweise kein geeigneter Indikator zum Schutz vor Impulslärm, z.B. Pistolenschuss. Die Verwendung dieses Produkts als Schutz vor derartigen Risiken des Hörverlustes kann dennoch zu einem Hörverlust führen. Unter bestimmten Bedingungen ist die Toleranz verschiedener Personen gegenüber dieser Art von Lärm sehr unterschiedlich, deswegen besteht keine Methode, mit der festgestellt werden kann, ob irgendein Gehörschutz einen angemessenen Schutz vor Impulslärm bietet. Wenn Ihr Gehör während oder nach der Einwirkung von Lärm (einschließlich Impulslärm) beeinträchtigt wird, Sie ein Klingeln hören oder andere Beschwerden in Ihren Ohren verspüren, sollten Sie Ihre Arbeit einstellen und ärztlichen Rat einholen, da die Gefahr einer Hörschädigung besteht. Alle Empfehlungen für dieses Produkt müssen strikt eingehalten werden. Die Anleitung ist für die gesamte Nutzungsdauer des Produktes aufzubewahren.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden.

loaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v. FEPRAPP107 gekennzeichnet, wobei FEPRAPP die Kennung der Produktgruppe und 107 die nächste Versionsnummer ist. Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/rechtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/rechtigen Anweisungen für die Arbeit!** DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMALIS VERVIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN.

Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Upoważniony przedstawiciel producenta (APP): RAW-POL STEFAŃSKI S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii III.

Standardy: EN 352-2:2020 „Ochronniki słuchu. Wymagania ogólne. Część 2: Wkładki przeciwhałasowe.”

Jednostka notyfikowana: Oznakowanie CE zostało wydane dla tego ŚOI przez BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands, numer jednostki: 2797. Oznaczenie UKCA zostało wydane dla tego ŚOI przez BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, numer jednostki: 0086.

takie, które mają widoczne ślady deformacji należy wymienić.

Instrukcja dopasowania:



1. Chwycić palcami wkładkę za jej koniec.
 2. Włożyć wkładkę do zewnętrznego przewodu słuchowego jednocześnie ciągnąc drugą ręką za małżowinę do góry i lekko na zewnątrz.
 3. Docisnąć palcem w celu pewnego umieszczenia wkładki w zewnętrznym przewodzie słuchowym, ale pozostawiając koniec wkładki na zewnątrz przewodu słuchowego w celu łatwego jej wyciągnięcia.
 4. Powtórzyć czynność z drugą wkładką.
- Jśli wkładka jest prawidłowo umieszczona, pod palcami odczuwalna jest tylko jej końcówka. Jeśli odczuwalna jest, że znaczna część wkładki znajduje się poza przewodem słuchowym, należy czynność powtórzyć.

Po właściwym założeniu wkładek należy przeprowadzić test dopasowania w miejscu, w którym występuje hałas poprzez szelzne zastosienie ucho dołmni, a następnie ich puszczenie. Jeśli wkładki są prawidłowo założone, to dźwięki są słyszane bez istotnej różnicy bez względu na to czy ucho są założone czy nie. Jeśli różnica jest znaczna, wkładki należy zdjąć i założyć nowe w celu prawidłowego dopasowania. Jeśli nie możliwe jest prawidłowe dopasowanie, należy skontaktować się z osobą odpowiedzialną za dobór środków ochrony indywidualnej w miejscu pracy w celu dobrania innych ochronników słuchu.

W przypadku wkładek ze sznurkiem, łączący je sznurek powinien naturalnie opadać oraz nie powinien być w nic zaplątany np. okulary, jeśli występują. Wkładki przeciwhałasowe należy właściwie dobrać i dopasować oraz użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją dla zapewnienia optymalnej ochrony. Wkładki należy nosić przez cały czas narażenia na hałas oraz wymienić, gdy zajdzie taka potrzeba, a także zwracać uwagę na ich prawidłowe dopasowanie. Jeśli wkładki obulują się, poziom ochrony może zostać obniżony, dlatego należy je wyjąć i jeszcze raz dopasować zgodnie z instrukcją.

Ustawianie wkładek: Chwycić palcem wskazującym i kciukiem za koniec wkładki. Wyciągnąć powoli wkładkę, jednocześnie obracając ją wokół własnej osi w celu łatwiejszego wyjścia. **Ostrzeżenie:** Nagłe i zbyt szybkie wyjście wkładek z przewodu słuchowego może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej ucha. W przypadku wkładek ze sznurkiem, nie należy wyjmować wkładek poprzez ciągnięcie.

nięcie za sznurek.

Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.

Material: Guma termoplastyczna (TPR). Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela. Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Wkładki przeciwhałasowe należy czyścić po każdym użyciu za pomocą miękkiej ściereczki. Do czyszczenia można również użyć ciepłej wody z dodatkiem mydła. Nie stosować żadnych materiałów, które mogłyby spowodować uszkodzenie powierzchni wkładek. Używać środków do czyszczenia, które znane są jako nieszkodliwe dla zdrowia. Raz na 3 miesiące zaleca się dokonanie dezynfekcji wszystkich części, mających kontakt z użytkownikiem. Dezynfekcję dokonać za pomocą ogólnodostępnych środków do dezynfekcji.

Przechowywanie: Produkt, zarówno przed jego stosowaniem, jak i po jego użyciu należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Zaledunek, przewóz i wydłunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynieść do 4 lat od daty produkcji.

Data produkcji: Podana jest na najmniejszym opakowaniu zbiorczym. Przedstawiona jest w formacie MM/YYYY, objaśnienie: dwie pierwsze cyfry określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery rok produkcji.

Oznakowanie: A/C - oznaczenie wzoru/kod towarowy APP; P/C - oznaczenie wzoru/kod towarowy producenta (producent: Long Dar Plastic Co Ltd, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland);  (reis) - znak identyfikacyjny APP; COLOURS - do-

stępny zakres kolorów; PACKING - ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ ilość w kartonie; STANDARDS - normy; EN 352-2:2020 - numer normy europejskiej; C€ - znak zgodności;  - zapoznaj się z instrukcją użytkownika;  - numer partii;  - data produkcji;  - instrukcja online;  - znak zgodności Wielkiej Brytanii; C€ 2797, 0086 - znak zgodności oraz numer jednostki notyfikowanej zaangażowanej w ocenę produkcji

UWAGA!

Wkładki przeciwhałasowe dopasowywać, regulować i przechowywać zgodnie z instrukcją producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela. W obszarze hałaśliwym wkładki przeciwhałasowe nosić bez przerwy. Należy mieć na uwadze, że istnieje wiele czynników wpływających na poziom ochrony (indywidualne cechy anatomiczne, umiejętności dopasowania), z tego względu użytkownicy mogą być słabiej chronieni niż to wynika z podanych wartości tłumienia. Jeśli wkładki przeciwhałasowe są wielokrotnego użytku należy poddawać je regularnej kontroli w celu oceny ich przydatności.

OSTRZEŻENIE!

Jeśli zalecenia podane w niniejszej instrukcji nie będą przestrzegane, to skuteczność działania wkładek będzie znacznie zmniejszona, co może spowodować uszkodzenie bądź nawet utratę słuchu.

W przypadku wkładek przeciwhałasowych z łączącym je sznurkiem, wkładki te nie powinny być używane tam gdzie istnieje ryzyko zaczepienia sznurka. Po mimo, że ochronniki słuchu (wkładki) mogą być rekomendowane jako zabezpieczenie przeciwko szkodliwemu efektom hałasu impulsowego, to wskaźnik redukcji poziomu hałasu bazuje na wygłuszeniu hałasu ciągłego i może nie być odpowiednim wskaźnikiem dla zabezpieczenia przeciw hałasowi impulsowemu np. podczas wystrzału z pistoletu. Użytkowanie tego produktu jako zabezpieczenia przeciwko tego typu zagrożeniom słuchu może mimo wszystko skutkować utratą słuchu. W określonych warunkach tolerancja różnych osób na tego typu hałas jest mocno zróżnicowana i trudno jest przewidzieć wymagany lub rzeczywisty poziom ochrony słuchu uzyskany podczas ekspozycji na hałas impulsywny, z tego powodu nie istnieje metoda umożliwiająca określenie czy jakiegokolwiek zabezpieczenie słuchu zapewnia odpowiednią ochronę przeciwko hałasowi impulsowemu. W przypadku gdy w trakcie lub po ekspozycji na hałas (w tym hałas impulsywny), słuch uległ pogorszeniu albo słyszalne jest dzwonienie lub odczuwalny inny dyskomfort w uszach, należy przerwać pracę i udać się na konsultację medyczną, ponieważ istnieje ryzyko uszkodzenia słuchu. Należy ściśle przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących tego produktu. Instrukcję należy zachować na cały czas użytkowania produktu.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com. W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne

Jednostka nadzorująca: CE: BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands, numer jednostki: 2797; UKCA: BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, United Kingdom, numer jednostki: 0086.

Produkt/opis: Wkładki przeciwhałasowe. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.

Typ: Wkładki przeciwhałasowe wielokrotnego użytku.

Rozmiar: Nominalna średnica wkładki przeciwhałasowej: 6 - 11 mm.

Zastosowanie: Podczas prawidłowego użytkowania zapewniają ochronę przed hałasem. Znajdują zastosowanie w większości środowisk związanych z dynamicznym hałasem maszyn takich jak warsztaty, linie produkcyjne czy podczas użytkowania pl mechanicznych, a także hałasem pochodzącym od pojazdów i samolotów. Wkładki te mogą być rekomendowane jako zabezpieczenie przeciwko szkodliwym efektom hałasu impulsowego, należy jednak pamiętać, iż trudno jest przewidzieć wymagany lub rzeczywisty poziom ochrony słuchu uzyskiwany podczas ekspozycji na hałas impulsywny. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożenia w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewni ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Informacja o wartościach tłumienia dźwięku:

Częstotliwość [Hz]	Wartość średnia [dB]	Oddalenie standardowe [dB]	APV [dB]
63	23.2	6.2	17
125	21.5	4.4	17.1
250	19.9	6.7	13.3
500	23.3	7.5	15.8
1000	22.6	5.5	17.1
2000	29.4	6.2	23.2
4000	28.6	6.5	22.2
8000	38.6	5.6	33
SNR 21.3 dB, H 22.8 dB, M 18.3 dB, L 16 dB			
SNR _L 25 dB, H _m 26.1 dB, M _m 22.6 dB, L _m 21.1 dB			
SNR _L 3.6 dB, H _L 3.3 dB, M _L 4.3 dB, L _L 5.1 dB			

Użytkowanie i obsługa:

Należy upewnić się, że ręce oraz wkładki są czyste (rekomenduje się umyć ręką przed zakładaniem wkładek), a także czy wkładki nie są uszkodzone. Należy zwrócić uwagę czy na wkładkach nie ma żadnych drobnych zanieczyszczeń, które mogłyby podrażnić przewód słuchowy. Zabrudzone lub uszkodzone wkładki oraz

instrukcję udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com.

Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v. FEPRAPP107, gdzie FEPRAPP oznacza identyfikator grupy towaru, a 107 kolejny numer wersji. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkownika do innej partii towaru lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkownika i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkownika!** NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIENIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakiegokolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją związaną, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.



Online instruction on:  Online-Anleitung auf:  Instrukcja online na:  Онлайн-инструкция по:  Instrukcija online pe:  Онлайн навяна на:  Online instruce na:  On-line okatás:  Internetne instrukcija apie:  Tiesišaisis aprašymas par:  Online-bpe:  Интернэ інструкцыя на:  Instrukcija online pe:  Онлайн інструкцыя на:  Spelena navodila na:  Instrucción en línea en:  Online-Anleitung auf:  Online instrucie op:  Instruction en ligne sur:  Online instruktion på:  Instruksjon on-line sobre:  Istruzioni on-line su:  Online instruksjon på:  Online opetus:  Online instruktion på:  Cevrimli talimat:  Нэкрэпавіч адына:  **SUPPORT.RAWPOL.COM**  **support.rawpol.com**